

18. Et habebis fiduciam, proposita tibi spe, et defossus securus dormies.
19. Requiesces, et non erit qui te extereat: et deprecabuntur faciem tuam plurimi.
20. Oculi autem impiorum deficiunt, et effugium peribit ab eis, et spes illorum abominatio animæ.

18. Y tendrás confianza con la esperanza^a propuesta á tí, y enterrado dormirás seguro.
19. Reposarás, y no habrá quien te espante^b: y rogarán tu rostro muchísimos.
20. Mas los ojos de los impíos desfallecerán^c, y no habrá escape para ellos, y su esperanza, abominacion del alma^d.

CAPÍTULO XII.

Job para confundir la jactancia de los amigos dice, que no hay quien no conozca el poder y sabiduría de Dios en el gobierno de las criaturas; pero que la aflicción temporal no es siempre castigo del pecado.

1. Respondens autem Job, dixit:
2. Ergo vos estis soli homines, et vobiscum morietur sapientia?
3. Et mihi est cor, sicut et vobis, nec inferior vestri sum: quis enim hæc, quæ nostris, ignorat?
4. Qui deridetur ab amico suo sicut ego, invocabit Deum, et exaudiet eum: deridetur enim iusti simplicitas.
5. Lampas contempta apud cogitationes divitum, parata ad tempus statutum.
6. Abundant tabernacula prædonum, et audacter provocant Deum, cum ipse dederit omnia in manus eorum.

1. Mas respondiéndolo Job, dijo^e:
2. ¿Luego vosotros solos sois hombres, y con vosotros morirá^f la sabiduría?
3. Pues yo también tengo sentido^g, como vosotros, y no soy inferior á vosotros^h: ¿porqué eso, que sabéis, quién lo ignora?
4. El que es escarnecido por su amigo como yo, invocará á Dios, y le oiráⁱ: porque es escarnecida la sencillez del justo.
5. Es antorcha^j despreciada en el concepto de los ricos, prevenida para el tiempo establecido^k.
6. Las tiendas^l de los ladrones están en abundancia^m, y osadamente provocan á Dios, cuando él lo puso todo en las manos de ellos.

luz de la felicidad y de los consuelos. El Hebreo: *Mas que luz de mediodía; se levantará tiempo claro: te obscurecerás; como la mañana serás.* El sentido es el mismo.

- 1 Y no solo gozarás del bien presente, sino que esperarás otro mejor en la vida venidera. En lo que se da á entender la esperanza, con que mueren los justos de resucitar algún día á nueva y mejor vida.
- 2 Porque no habrá quien pueda dañarte.
- 3 Te rogarán, te invocarán: comparecerá delante de tí una multitud de suplicantes. Dice esto por la honra, que dan los vivos á los santos despues de muertos, cuando los invocan en sus necesidades. Otros: buscarán tu gracia y amistad. Génes. xxi y xxvi.
- 4 Pues mirarán envidiosos la felicidad en otros, y que ellos no conseguirán.
- 5 Las mismas cosas en que pusieron su esperanza, como honras y riquezas, les serán abominables, y les servirán de tormento. Y así el Hebreo: *Y la esperanza de ellos, dolor del alma; ó mas bien נֶפֶשׁ, suplo del alma, será vana: ó tambien, exhalarán su alma en final desesperacion é impenitencia; porque vendrán á parar en los tormentos eternos del infierno.*
- 6 Responde Job á Sophár, confundiendo su arrogancia.
- 7 Verdaderamente parece, que solos vosotros sois los hombres sabios, que hay en el mundo, y que en faltando vosotros, cesará de todo punto la sabiduría. Está es una especie de ironía, en que le hace ver, que habiendo prometido mucho en cuanto habló, nunca supo hacerlo á propósito.
- 8 Cor está puesto por *sensus*, ó *mens*. *Vir cordatus*, quiere decir un hombre cuerdo y de buen sentido; y al contrario *vecors* es hombre sin seso.
- 9 Y no os concedo ventaja en la inteligencia de estas cosas, de que habláis. Ni por esto entiendo ensalzarme mas de lo justo, porque esto que decis de la providencia de Dios, y de la debilidad y flaqueza del hombre, son cosas que todo el mundo las sabe y las confiesa.
- 10 Dios me abrirá sus oídos y entrañas piadosas, viendo que vosotros, que como amigos debíais consolarme, os burlais de mí sin atender á mis razones.
- 11 Viene ahora Job á su intento, haciendo ver en estos dos versículos, que el justo es como una antorcha que Dios tiene preparada, para que luzca y brille en su casa en el tiempo que tiene determinado; del cual no hacen caudal los ricos y soberbios, que solo cuidan del oro, de la plata, y de las grandezas humanas.
- 12 En el Hebreo: *Ordenado para su tiempo*, que es el sentido de la Vulgata: *ó para deslizaduras de piés*, como otros trasladan del Hebreo: esto es, que el justo es gran luz de aviso á los malos para que se reporten y enmienden, así como una antorcha sirve para guiar los piés de noche, y que no resbalen. Véase S. GREGORIO.
- 13 Las casas.
- 14 Este es un ejemplo palpable de que la felicidad temporal no viene de la virtud; porque se ven muchos la-

a Levit. xxvi, 6. — b Ibidem xxvi, 16. — c Infrá xi, 1, 2. — d Prov. xiv, 2.

7. Nimirum interroga jumenta, et docebunt te: et volatilia cœli, et indicabunt tibi.
8. Loquere terræ, et respondebit tibi: et narrabunt pisces maris.
9. Quis ignorat quod omnia hæc manus Domini fecerit?
10. In cujus manu anima omnis viventis, et spiritus universæ carnis hominis.
11. Nonne auris verba dijudicat, et fauces comedentis, saporem?

7. Pregunta pues á las bestias, y te enseñarán: y á las aves del cielo, y te lo mostrarán.
8. Habla á la tierra, y te responderá: y te lo contarán los peces del mar.
9. ¿Quién ignora que la mano del Señor hizo todas estas cosas?
10. En cuya mano está el alma de todo viviente, y el espíritu de toda carne humana.
11. ¿Por ventura la oreja no es la que discierne de las palabras, y del sabor, el paladar^a del que come?

12. In antiquis est sapientia, et in multo tempore prudentia.

12. En los ancianos está la sabiduría^b, y en la larga edad la prudencia.

13. Apud ipsum est sapientia et fortitudo, ipse habet consilium et intelligentiam.

13. En él^c está la sabiduría y la fortaleza, él tiene el consejo y la inteligencia.

14. Si destruxerit, nemo est qui ædificet: si incluserit hominem, nullus est qui aperiat.

14. Si destruyere, ninguno hay que edifique: si encerrare á un hombre, ninguno hay que le abra.

15. Si continuerit aquas, omnia siccabuntur: et si emiserit eas, subvertent terram.

15. Si detuviere las aguas, todo se secará: y si las soltate, trastornarán la tierra.

16. Apud ipsum est fortitudo et sapientia: ipse novit et decipientem, et eum qui decipitur.

16. En él está la fortaleza, y la sabiduría: él conoce igualmente al que engaña, y al que es engañado^d.

17. Adducit consiliarios in stultum finem, et iudices in stuporem.

17. Conduce á los consejeros á un éxito necio, y á estupidez á los jueces^e.

18. Balteum regum dissolvit, et præcingit fune renes eorum.

18. Desata la banda^f de los reyes, y ciñe con cuerda sus riñones^g.

19. Ducit sacerdotes inglorios, et optimates supplantat:

19. Hace ir á los sacerdotes^h sin gloria, y trastorna á los grandes:

20. Commutans labium veracium, et doctrinam senum auferens.

20. Trueca el labio de los que hablan verdadⁱ, y quita la doctrina de los ancianos^j.

21. Effundit despectionem super principes, eos, qui oppressi fuerant, relevans.

21. Derrama desprecio sobre los principes, volviendo á levantar á los que fueron oprimidos.

rones y logrereros en abundancia. Y así en sentido contrario es visto, que las calamidades temporales no vienen siempre de culpa.

1 Pasa ahora Job á decir algo de las grandezas de Dios, y va por grados ensalzando su providencia, cuya doctrina es tan fácil de ser entendida del hombre, como lo es el discernir del sabor al que tiene sano el paladar.

2 Job era de avanzada edad, cuando decia esto.

3 En Dios. El saber que hay en los hombres, es una parte muy pequeña, y la tienen como de prestado: mas en Dios está el todo, y no recibido de nadie: sino que es suyo, y tan propio, que es el mismo, y su misma substancia.

4 Ninguno hace, ni padece mal, que no sea permitiéndolo él, por los justos fines que él solo conoce.

5 Suprá v, 13; II Regum xv, 11; Isai. xix, 18. Job engrandece de un modo sublime el poder que tiene Dios, cuando permite que el hombre malo abuse de su libertad, y de los auxilios que Dios le ofrece para el bien. El hombre y la voluntad criada es la única causa del mal moral, que Dios permite tan solamente. Y así el pecado se atribuye siempre á la voluntad criada como á causa única, y á Dios solo la permission.

6 El balteo, ó banda militar era la principal insignia de los mas ilustres guerreros, y por la misma razon lo era tambien de los principes y reyes. Y así despojar á uno de la banda ó cingulo militar, significa privarle de la dignidad y honra que tiene.

7 Hace que en lugar del balteo, estén atados con cadenas en una cárcel, ó con cuerdas como esclavos.

8 Despoja de su gloria á los mismos sacerdotes. La palabra כֹּהֵן *cohen*, y en plural כֹּהֲנִים *cohanim* se aplica tambien alguna vez á los principes y magistrados. Véase el Génes. xiv, 17.

9 Permite que aquellos mismos que habian sido tenidos siempre por hombres de verdad y de rectitud, se alejen de la verdad y de la rectitud con daño de los pueblos que siguen sus consejos.

10 El Hebreo: *Aparta sabios á eloquentes.* Y el Maestro Leon conforme al original tradujo así este versículo: *Quitá jallo á eloquentes; y tóna seso á los viejos.* Con lo que da Job á entender, que toda eloquencia emudece delante de Dios, y todo humano saber es necedad en su presencia. Y que cuando él deja de enviar su luz, el hombre mas sabio queda ignorante; y sin su gracia queda flaco el mas robusto.

a Infrá xxiv, 3. — b Isai. xxii, 22. — c Apocal. iii, 7.

22. Qui revelat profunda de tenebris, et producit in lucem umbram mortis.
23. Qui multiplicat gentes et perdit eas, et subversas in integrum restituit.

24. Qui immutat cor principum populi terræ, et decipit eos ut frustrâ incedant per invium:

25. Palpabunt quasi in tenebris, et non in luce, et errare eos faciet quasi ebrios.

22. Él descubre lo encubierto de las tinieblas¹, y saca á luz la sombra de la muerte².

23. Él multiplica las gentes y las destruye, y despues de trastornadas las vuelve á su primer estado.

24. Él muda el corazon de los príncipes del pueblo de la tierra, y los engaña, para que en vano³ caminen por donde no hay camino:

25. Andarán palpando como en tinieblas, y no en luz, y les hará perder el tino como borrachos⁴.

CAPITULO XIII.

Job refuta á sus amigos, y dice, que Dios no necesita del saber del hombre para defender sus obras. Les hace ver, que ni son ellos bien intencionados, ni sabios. Pide al Señor que le manifieste las culpas, por las que tanto le affige.

1. Ecce omnia hæc vidit oculus meus, et audivit auris mea, et intellexi singula.

2. ^aSecundum scientiam vestram et ego novi: nec inferior vestri sum.

3. Sed tamen ad Omnipotentem loquar, et disputare cum Deo cupio:

4. Prius vos ostendens fabricatores mendacii, et cultores perversorum dogmatum.

5. Atque utinam taceretis, ut putaremini esse sapientes.

6. Audite ergo correptionem meam, et iudicium laborum meorum attendite.

7. Numquid Deus indiget vestro mendacio, ut pro illo loquamini dolos?

1. Ved que todas estas cosas ha visto mi ojo¹ y oído mi oreja, y una por una las he entendido.

2. Lo que vosotros sabéis, yo tambien lo sé: y no soy inferior á vosotros.

3. Con todo eso hablaré al Todopoderoso, y con Dios deseo razonar²:

4. Haciendo antes ver, que vosotros sois unos forjadores de mentiras³, y secuaces de perversos dogmas⁴.

5. Y ojalá callárais, para que fuéseis tenidos por sabios⁵.

6. Oíd pues mi correccion⁶, y atended al juicio de mis labios.

7. ¿Acaso tiene Dios necesidad de vuestra mentira⁷, para que en favor de él hableis con dolo?

¹ Todo está desnudo y patente á los ojos de Dios. *Ad Hebr.* iv, 13.

² Lo que estaba sepultado en densísimas tinieblas. Esta imágen parece tomada de los terremotos; pues haciéndose por ellos grandes aberturas en la tierra, se descubre á la vista de los hombres lo que estaba escondido en sus entrañas. — ³ *FERRAR. En vaguedad.*

⁴ Un hombre que se halla en un lugar desierto, donde no hay camino, ni parece viviente que pueda mostrárselo, ó servirle de guía: otro que estando á obscuras en un lugar desconocido, ya extiende la mano á una parte, ya á otra, y pensando asirse de lo que busca, se abraza con el aire, y cuando cree ir derecho, va al revés; cuando piensa que va adelante, vuelve atrás: finalmente otro, que vencido del vino presume poder andar y mantenerse sin caer, y anda sin tino por aquí y acullá; son el mayor encañamiento, y las tres imágenes mas vivas, que pueden darse de un gobierno desconcertado, cuando Dios priva de su luz al que lleva el timon. Estos tres últimos versículos son muy semejantes á los últimos del *Salmo* civ, los cuales contienen varias profecías sobre el estado de la Iglesia y de los reinos. Véase lo que dice *S. AGUSTIN* sobre aquel salmo. Iguales expresiones se hallan en *Isaías* xxix, 19, y *Jeremías* xxv, 15.

⁵ Deseo hablar con Dios, que es la verdadera sabiduría, y es quien conoce la sinceridad de mi corazon y mi conducta.

⁶ Mezclando lo verdadero con lo falso, y dándole un aire de verdad aparente. Decían de Dios muchas cosas excelentes; mas juntaban á estas un engaño y error capital, esto es, que no podía enviar trabajos al inocente.

⁷ De conocidos errores. El Hebreo: *Médicos de nada*, vanos, *todos vosotros*, que en lugar de venir á aliviar mis males con palabras de consuelo y amor, me los aumentais con vuestras razones pesadas é impertinentes.

⁸ *El necio, si callare, será tenido por sabio*, dice *SALOMON*, *Prov.* xvii, 18.

⁹ Mis avisos: lo que digo contra lo que vosotros afirmáis. El Hebreo: *Mi disputa*, lo que siento sobre el argumento que se trata.

¹⁰ Vosotros pretendís defender la providencia y justicia de Dios; mas faltando al mismo tiempo á la verdad y á la caridad. Pues para que Dios sea bueno y justo, no es necesario que yo sea malo; porque si padezco inocente, él premiará en la otra vida mi inocencia y mi paciencia.

^a *Suprá*, xi, 3.

8. Numquid faciem ejus accipitis, et pro Deo judicare nitimini?

9. Aut placebit ei quem celare nihil potest? aut decipitur, ut homo, vestris fraudulentiis?

10. Ipse vos arguet, quoniam in abscondito faciem ejus accipitis.

11. Statim ut se commoverit, turbabit vos, et terror ejus irruet super vos.

12. Memoria vestra comparabitur cineri, et redigentur in lutum cervices vestræ.

13. Tacete paulisper, ut loquar quodcumque mihi mens suggesserit.

14. Quare laceró carnes meas dentibus meis, et animam meam porto in manibus meis?

15. Etiamsi occiderit me, in ipso sperabo: verumtamen vias meas in conspectu ejus arguam.

16. Et ipse erit salvator meus: non enim veniet in conspectu ejus omnis hypocrita.

17. Audite sermonem meum, et ænigmata percipite auribus vestris.

18. Si fuero judicatus, scio quòd justus inveniar.

19. Quis est qui judicetur mecum? veniat: quare tacens consumor?

20. Duo tantum ne facias mihi, et tunc á facie tua non abscondar:

21. Manum tuam longè fac à me, et formido tua non me terreat.

8. ¿Por ventura sois aceptadores de su cara¹, y os esforzais en sentenciar á favor de Dios?

9. ¿Ó será esto del agrado de aquel, á quien nada puede estar oculto? ¿ó será engañado, como un hombre, con vuestras supercherías?

10. Él mismo os redarguirá, por cuanto disimuladamente sois aceptadores de su cara².

11. Luego que se moviere, os espantará, y su terror se arrojará sobre vosotros.

12. Vuestra memoria será comparada á la ceniza, y vuestras cervices serán reducidas á lodo³.

13. Callad por un rato⁴, para que yo hable todo lo que me sugiere la razon.

14. ¿Porqué despedazo mis carnes con mis dientes, y traigo mi alma⁵ en mis manos?

15. Aun cuando él me matare, en él esperaré⁶: mas con todo eso acusaré en su presencia mis caminos.

16. Y él será mi Salvador: porque no comparecerá delante de él ningun hipócrita⁷.

17. Oíd mis razones, y aplicad vuestros oídos á mis enigmas⁸.

18. Si yo fuere juzgado, sé que seré hallado justo.

19. ¿Quién es el que entrará conmigo en juicio? venga: ¿porqué me consumo⁹ callando?

20. Á lo menos dos cosas no hagais conmigo¹⁰, y entonces no me esconderé de tu cara:

21. Aleja tu mano de mí, y no me asombre tu terror¹¹.

¹ Ya que arrogantemente os apropiáis el derecho de juzgar entre Dios y entre mí, hacedlo siquiera segun reglas de justicia. Mirando por un lado la grandeza de Dios, y por otro el infeliz estado en que me hallo, concluis que esto no puede suceder sino porque soy un grande pecador; y así parece que no podeis sostener la causa de la divina providencia, sino es atropellando en favor suyo la inocencia de un pobre oprimido. *Mirar, ó aceptar la cara* es frase que denota en lo forense, que se sentencia una causa mas por respeto á la persona que á la razon.

² Por quanto queriendo dar á entender que solamente juzgais por miras de justicia; en vuestro corazon, que él conoce perfectamente, creéis hacerlos mérito con él, atropellando mi inocencia.

³ Todas vuestras razones, con que queréis apoyar su defensa, se dispararán como el polvo con el viento.

⁴ Callad, y no os cuideis ya de mí, ni me queráis persuadir que soy malo, y que debo confesarlo, y poner punto en mi boca: quiero hablar todo lo que me viniere en voluntad, y esto á riesgo mio.

⁵ Y me quitó la vida con mano violenta. ¿Porqué he de estar callando, y como despedazándome á mi mismo, y he de verme reducido al último apuro, peligro y trabajo? ¿Es esto por desesperacion? No por cierto, no he llegado á tal extremo.

⁶ El Hebreo: *Ves, mataráme*; máteme enhorabuena, pues es muy dueño de hacerlo: ¿No esperaré? si que esperaré, y pondré delante de él en cuestion el exámen de mis obras y vida, y él me dará por libre é inocente; porque mi conciencia de nada me arguye de lo que vosotros me imputais, y me da confianza para presentarme en su Juicio; lo que no osaria hacer si la sintiese manchada, ó ella me arguyese. Pues si se cree inocente, ¿cómo acusará sus obras ó caminos en la presencia del Señor? Para manifestar, que está pronto á poner su causa en el tribunal de Dios, y á corregir aquellas obras que no sean del agrado de Dios; pero que no son las que sus amigos le echaban en cara.

⁷ Si yo fuera hipócrita, segun vuestras preocupaciones, no desearia presentar mi causa ante el tribunal de la misma verdad y luz.

⁸ Á vosotros os parecen mis razones enigmas, pero son ellas muy claras á los que las quieren entender.

⁹ Y sin decir una palabra en mi defensa, al paso que mis contrarios parece, que quieren oprimirme con sus acusaciones y calumnias. Algunos creen que habla en persona de Cristo, cuando dijo: *¿Quis arguet me de peccato?* vaticinando, que habia de tomar carne humana, el que estando sin pecado habia de librar al hombre del pecado, y seria su Salvador.

¹⁰ Dos cosas os pido, Dios mio, solamente: si me las concedéis, tomaré aliento para comparecer en vuestra presencia.

¹¹ Véase el cap. ix, 34, 35.

22. Voca me, et ego respondebo tibi : aut certe loquar, et tu responde mihi.

23. Quantas habeo iniquitates et peccata, scelera mea et delicta ostende mihi.

24. Cur faciem tuam abscondis, et arbitraris me inimicum tuum?

25. Contra folium, quod vento rapitur, ostendis potentiam tuam, et stipulam siccam persequeris :

26. Scribis enim contra me amaritudines, et consumere me vis peccatis adolescentiæ meæ.

27. Posuisti in nervo pedem meum, et observasti omnes semitas meas, et vestigia pedum meorum considerasti :

28. Qui quasi putredo consumendus sum, et quasi vestimentum, quod comeditur à tinea.

22. Llámame, y yo te responderé : ó bien y hablaré, y respóndeme tú¹.

23. ¿Cuántas iniquidades y pecados tengo muéstrame mis maldades y delitos.

24. ¿Porqué escondes tu rostro, y me cuentas por enemigo tuyo?

25. Contra una hoja, que es arrebatada del viento, haces alarde de tu poderío, y persigues á una paja seca :

26. Pues escribes amarguras contra mí², y me quieres consumir con los pecados de mi juventud³.

27. Has puesto en un cepo mis piés, y has observado todas mis sendas, y has considerado las huellas de mis piés :

28. Yo que como la podre he de ser consumido, y como vestido, que es comido de la polla.

CAPÍTULO XIV.

Considerando Job la fragilidad humana, admira la providencia de Dios hácia el hombre : espera otra vida despues de esta, y profetiza la resurreccion de los muertos.

1. Homo natus de muliere, brevi vivens tempore, repletur multis miseriis.

2. ^a Qui quasi flos egreditur, et conteritur, et fugit velut umbra, et nunquam in eodem statu permanet.

3. Et dignam ducis super hujuscemodi aperire oculos tuos, et adducere eum tecum in judicium?

4. ^b Quis potest facere mundum de immundo conceptum semine? nonne tu qui solus es?

5. Breves dies hominis sunt, numerus

1. El hombre nacido de mujer⁴, viviendo breve tiempo, está relleno de muchas miserias⁵.

2. Que como flor sale, y es ajado, y huye como sombra, y jamás permanece en un mismo estado⁶.

3. ¿Y tienes por cosa digna abrir tus ojos⁷ sobre este tal, y traerle á juicio contigo?

4. ¿Quién puede hacer limpio al que de inmunda simiente fué concebido? ¿quién sino tú, que eres solo⁸?

5. Breves son los dias del hombre, en tí⁹ está

1 Aquí como concertado ya con Dios, da principio á su pleito. Hazme cargo, le dice, de todo aquello que yo te he ofendido, grande, pequeño, por ignorancia ó flaqueza, de industria y de malicia. Así le hacia hablar el testimonio de su buena conciencia, y lo que de sí y de Dios conocia por particular gracia.

2 Decretas contra mí castigos.

3 Por los pecados cometidos en una edad llena de ignorancia y de flaqueza, y que por esto mismo enenentran mas fácil perdon y compasion en los jueces. Por todo el contexto se ve, que Job al paso que confiesa su nada, tiene en vista la condicion comun del hombre concebido en pecado, nacido y criado en miseria, tal que no puede dar por sí un solo paso hácia el bien. Y como tal le es propia toda calamidad.

4 Dice de mujer, y no de varon, porque este nombre desperta la idea de la mayor flaqueza, mudanza y enfermedad, y por consiguiente el hombre es fruto de lo vil, flaco y mudable. Y segun el Hebreo se encarece mas esto, pues se dice : *Muy engendrado, ó muy hijo de hembra*, de la raíz *גנני* genuit.

5 MS. 3 y FERRAR. *Farto de estremicion*.

6 El Hebreo : *Y es cortado como flor*. Tal es la vida humana, flor que se marchita, y sombra que se desvanece.

7 Se maravilla Job, que el Señor se digne poner los ojos sobre el hombre, siendo criatura tan miserable.

8 Limpio, como algunos lo entienden. Otros explican estas palabras : *Que solo eres*, porque de tí mismo, y no de otro tienes el ser eternamente. El Hebreo : *No uno*, esto es, ninguno. Este es un testimonio, que da Job de la doctrina del pecado original, del cual proceden todas las miserias espirituales y corporales del hombre. Y en los LXX está esto aun mas expreso, donde no se dice : *¿Quién puede hacer puro?* sino *¿Quién será puro?* Ninguno ciertamente, aunque no viviese sino un solo dia sobre la tierra. Ó como lee S. LEON PAPA : *Ninguno hay limpio de mancha, ni siquiera un niño, cuya vida sobre la tierra es de un solo dia*. Sermon 1 de Nativit. Véase SAN AGUST. in Psalm. L, y asimismo á ORIGENES, Homil. VIII in Levit.

9 En tu ciencia, en tu secreto, en tu poder.

a Suprà VIII, 9. Psalm. CXLIII, 4. — b Psalm. I, 4.

mensium ejus apud te est : constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt.

6. Recede paululum ab eo, ut quiescat, donec optata veniat, sicut mercenarii dies ejus.

7. Lignum habet spem : si præcisum fuerit, rursum virescit, et rami ejus pullulant.

8. Si senuerit in terra radix ejus, et in pulvere emortuus fuerit truncus illius,

9. Ad odorem aquæ germinabit, et faciet comam quasi cum primùm plantatum est.

10. Homo verò cum mortuus fuerit, et nudatus atque consumptus, ubi quæso est?

11. Quomodo si recedant aquæ de mari, et fluvius vacuefactus areseat :

12. Sic homo cum dormierit, non resurget ; donec atteratur cælum, non evigilabit, nec consurget de somno suo.

13. Quis mihi hoc tribuat, ut in inferno protegas me, et abscondas me, donec transeat furor tuus, et constituas mihi tempus, in quo recorderis mei?

14. Putasne mortuus homo rursum vivat? cunctis diebus, quibus nunc milito, expecto donec veniat immutatio mea.

15. Vocabis me, et ego respondebo tibi : operi manuum tuarum porriges dexteram.

16. ^a Tu quidem gressus meos dinumerasti, sed parce peccatis meis.

el número de sus meses : has establecido sus términos, mas allá de los cuales no se podrá pasar.

6. Retírate un poquito de él, para que repose, hasta que llegue su dia deseado, como el del jornalero¹.

7. Un árbol tiene esperanza : si fuere cortado, de nuevo reverdece, y brotan sus ramos².

8. Si se envejeciere en la tierra su raíz, y muriere su tronco en el polvo,

9. Al olor del agua retoñará, y hará copa como de primero cuando fué plantado.

10. Mas el hombre despues que haya muerto, y despojado que sea y consumido, ¿dime³ dónde está?

11. Como si de la mar se retiran las aguas, y un rio agotado queda seco⁴.

12. Así el hombre cuando durmiere, no resucitará ; hasta que el cielo sea consumido⁵, no despertará, ni se levantará de su sueño.

13. ¿Quién me dará, que me cubras en el infierno, y me escondas, hasta que pase tu furor, y me aplaces el tiempo, en que te acuerdes de⁶ mí?

14. ¿Crees por ventura que muerto un hombre tornará á vivir? todos los dias de mi presente milicia, estoy esperando hasta que llegue mi mudanza⁷.

15. Me llamarás, y yo te responderé⁸ : alargará la derecha á la obra de tus manos⁹.

16. Tú verdaderamente contados tienes mis pasos, pero perdona mis pecados¹⁰.

1 Lo que parece que Job quiere significar aquí es, que pues Dios habia acertado la vida de los hombres en pena de sus pecados; y que este mismo tiempo de vida tan corta estaba tan lleno de miserias, no debia sobrecargarle con tantos dolores, sino concederle algun reposo, puesto que esperaba el fin de su vida con el mismo deseo, con que un jornalero espera el dia en que debe dar fin á su trabajo. Y despues especifica y encarece mas lo que ha dicho de la poca duracion de la vida, que es mas breve que la de un árbol ó vegetable.

2 MS. 3. *E su rama non se deuieda*. El árbol, aun cuando se corte ó se seque su tronco, en teniendo agua, se renueva, y reverdece; pero el hombre, que muere por virtud natural, y consecuencia del pecado, ya no revive sino por la virtud del que resucitó por sí mismo.

3 Quiere decir : Morirá, y muerto quedará, para no vivir mas en este mundo.

4 Porque la mar con los vapores que exhala, y caen sobre la tierra, convertidos en lluvia, mantiene los rios : y los rios pagando al mar su tributo, lo mantienen y conservan.

5 Mudado. Rom. VIII, 19, 20. Hebreor. I, 11; II PETRI, III, 7; Apocal. XII, 2. El que una vez muriere, no resucitará hasta que tome el mundo otra figura; y consumido este estado presente, tome otro mejor.

6 Job, habiendo hecho mencion de la resurreccion de los muertos al fin del mundo, se llena de terror con la consideracion del juicio final, y pide con grande instancia, que no se le obligue á comparecer delante del trono del severísimo Juez de vivos y muertos; y desea quedar escondido en el infierno, esto es, en el sepulcro, ó en el estado de muerte, hasta tanto que se desahogue la ira de Dios contra los pecadores; mas con la condicion de que Dios se ha de acordar de él, y le ha de conceder tambien resucitar á una nueva vida. Y para esto llega al mismo Juez, de quien teme la indignacion; porque sabe bien que al hombre no puede salvar de la ira de Dios, sino sola su misericordia; y esto por medio del Salvador prometido, que Job alentado de la mas viva fe tenia en su corazon.

7 MS. 3. *Mi mudanza*. La mutacion gloriosa del cuerpo y alma en la resurreccion. I Corinth. XV, 19. Esta es mi esperanza, y firme en ella pasaré alegre mis trabajos. Ó tambien : Aunque por lo grave de mi enfermedad deba mas bien contarme con los muertos, que entre los vivos; te es fácil á tí, que puedes resucitar los muertos, mudar este mi estado á otro mejor.

8 Cuando en aquel dia reservado en el consejo de Dios resucitarán los muertos. Josué V, et I Thessal. IV, 15, 16.

9 En señal de benevolencia y de amor. Los escogidos estarán á la diestra.

10 Y aun al presente me vas contando los pasos, y temo la cuenta de ellos; mas yo espero el perdon de ellos, ó Salvador mio, por vuestra misericordia.

a Infrò XXXI, 4; XXXIV, 21. Proverb. V, 21.